

II Seminario

# La palabra vestida

Indumentaria histórica y popular



6 y 7 de diciembre de 2015

Morón de Almazán



**Desde el MUSEO PROVINCIAL DEL TRAJE POPULAR, con el patrocinio de la Diputación Provincial de Soria, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Morón de Almazán, con la colaboración de SoriamuseuM, se ha convocado la segunda edición del seminario “La palabra vestida”.**

**El estudio de la indumentaria popular e histórica centra las ponencias, comunicaciones y debates del seminario desde diversas disciplinas con la intención de proporcionar a los asistentes una visión amplia y diversificada de la evolución del traje tradicional y de la moda cortesana, así como aspectos de su conservación, reproducción y uso actual.**

#### **Lugar y Fechas**

El Seminario se celebrará en el Museo Provincial del Traje Popular de Morón de Almazán (Soria), durante los días 6 y 7 de diciembre de 2015. Las ponencias y comunicaciones se presentarán en sesiones de mañana y tarde.

[www.museotrajepopularsoriano.es](http://www.museotrajepopularsoriano.es)

#### **Inscripciones**

##### Plazo de inscripción

Las inscripciones se realizarán entre los días 3 y 24 de noviembre de 2015.

##### Documentación

Los interesados en participar en el seminario “La palabra vestida” deberán comprobar la disponibilidad de plazas antes de proceder a formalizar la inscripción, mediante consulta al Departamento de Cultura y Juventud de la Diputación de Soria (975 101 047), que respetará la reserva de plaza durante 48 horas.

Se deberá presentar el boletín adjunto debidamente cumplimentado, así como el justificante de ingreso de los derechos de inscripción en la cuenta del ILCYL ES38 2104 0255 6191 4925 5639, indicando expresamente el nombre del inscrito y que se trata de una inscripción para el II Seminario “La palabra vestida”

La documentación se enviará al Departamento de Cultura y Juventud de la Diputación Provincial de Soria por correo postal, o por correo electrónico ([cultura@dipsoria.es](mailto:cultura@dipsoria.es)).

#### Derechos de inscripción

Para participar en el Seminario deberán abonarse derechos de inscripción por importe de 60 €, que darán derecho a asistir a todas las sesiones y actividades del Seminario, las comidas de los días 6 y 7, así como el coctel-cena del día 6, que se celebrará en el espacio gastronómico “Convento” de Almazán. ( <http://www.grumer.es/> )

#### **Comunicaciones**

Con la finalidad de dar a conocer y difundir los estudios realizados por los investigadores en materia de indumentaria histórica y popular, se admitirán 10 comunicaciones. Los interesados en presentar una comunicación, deberán enviar, antes del día **16 de noviembre de 2015**, la siguiente documentación al citado Departamento por correo electrónico, indicando en el asunto: *Comunicación II Seminario La Palabra Vestida*

- a) Título de la comunicación
- b) *Abstract* (máximo de 10 líneas)
- c) Datos personales, breve curriculum vitae del comunicante y entidad a la que están vinculados.

La Organización aceptará aquellas comunicaciones que mejor se ajusten al diseño de la programación del Seminario, valorando su interés científico, oportunidad y adecuación a los fines de la actividad.

Los trabajos aceptados serán expuestos durante las jornadas del II Seminario La Palabra Vestida, con una duración máxima de 30 minutos por comunicante.

Las comunicaciones aceptadas serán publicadas en las Actas del II Seminario “La palabra vestida”.

Las personas cuya comunicación haya sido aceptada, tendrán una bonificación del 50 % en los derechos de inscripción.

El texto completo de la comunicación se enviará al Departamento de Cultura y Juventud de la Diputación de Soria antes del día **30 de enero de 2016**, de acuerdo con las siguientes normas:

- **Extensión máxima: 20 páginas en interlineado sencillo y letra Arial, cuerpo 11 puntos.**

- **El texto se enviará en formato Word (para el trabajo maquetación) y en formato pdf, donde se incluirán las imágenes, gráficos y tablas que incluya el artículo.**

- **Material gráfico de acompañamiento:** si los documentos incorporan imágenes, éstas deberán adjuntarse en un segundo archivo que contenga el texto completo y las imágenes en formato pdf para indicar su lugar de ubicación. Asimismo se adjuntarán las imágenes por separado, en formato .jpg con la suficiente calidad y con la adecuada identificación y/o pie de foto. Si se trata de tablas, se deberá adjuntar un documento *Excel* que incluya, aparte, todas las tablas, para garantizar, en su caso, la calidad de las mismas en su publicación.

## **PROGRAMA**

### **Día 6 de diciembre**

9,00 h. a 10,00h.

**Entrega de documentación**

10,00 h.

**Inauguración**

**Presentación del libro**

**Actas del I Seminario “La palabra vestida”**

10,30 h.

Ponencia:

**“PATRONES QUE HABLAN”**

**D<sup>a</sup> Mercedes Pasaodos**

*Museo de la Biblioteca Nacional de España*

Doctora en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid, con su tesis *El traje como reflejo de lo femenino. Evolución y significado. Madrid 1898-1915*. Perteneciente al Cuerpo de Ayudantes de Museos, trabaja en el Museo del Ejército. Especialista en Indumentaria y Moda, ha realizado numerosas publicaciones sobre el tema en diferentes

revistas de investigación y divulgación, así como en catálogos de exposiciones. Igualmente participa en congresos relacionados con el tema de su especialidad y es conferenciante habitual de diferentes instituciones. Ha sido comisaria de varias exposiciones “La Reina y la corte de Castilla” y “De la geometría a los pespuntos”.

Con este título queremos dar la voz a los patrones, convertidos en un instrumento indispensable e imprescindible, no sólo para la confección de una prenda, sino, como en el caso que nos ocupa, para descubrir la prolijidad y circunstancias que rodean la ejecución de un traje. Cuando otras fuentes resultan escasas para hacernos comprender la hechura de una prenda, el patrón, desde su perspectiva planimétrica, nos proporciona la percepción de reveladoras noticias.

Además, la ingente publicación de libros de patrones se presenta como un aliciente para la investigación. A partir de la selección de algunos de los textos más reveladores, destacaremos los pormenores y curiosidades de dichos manuales y de sus autores.

12,00 h.

**Almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Morón de Almazán**

12,30 h.

Ponencia

**“LA MODA EN “CARLOS. REY EMPERADOR”. FUENTES  
ICONOGRÁFICAS**

**D. Pepe Reyes**

*Diseñador de vestuario (Lookart)*

El diseñador extremeño estudió Diseño y Moda en la alta Escuela de Moda Italiana y cursó estudios de Diseño teatral, cine y televisión en la Academia Velázquez 14, así como en la Escuela Oficial de Diseño de Vestuario y Atrezzo Teatral Tecnología del Espectáculo. Ha trabajado con los más grandes desde que empezó y también es dueño de una agencia de servicios de estilismo e imagen “Lookart”. Ha realizado innumerables trabajos en el cine, el teatro y la televisión, entre los que destacan “La señora”, “Isabel” y “Carlos. Rey Emperador”, “Hable con ella” y “La mala educación”, de Pedro Almodóvar; y “Enloquecidas”, de Juan Luis Iborra, premio al mejor vestuario en el Festival de Málaga 2008. Acaba de ser galardonado con el premio Iris 2014 a la mejor Dirección de Arte y Escenografía.

El diseño del vestuario para producciones cinematográficas y televisivas ambientadas en el pasado precisa de una importante labor previa de documentación. La investigación se basa en tratados del traje

popular, crónicas, corrientes pictóricas oficiales. Pintura historicista del s. XIX o grabados. Todo ello cuenta con la problemática derivada de la dificultad de trasplantar la moda del s. XVI a una serie de ficción del s. XXI.

14,00 h.

**Comida**

16,45 h.

Ponencia

**“ICONO Y PATRIMONIO. EL TRAJE POPULAR EN LA EDAD DE PLATA  
(1902-1939)**

**D<sup>a</sup> María Antonia Herradón**

*Museo del Traje. CIPE*

Miembro del Cuerpo Facultativo de Conservadores de Museos desde 1993. Ha desarrollado su carrera profesional en el Museo del Pueblo Español y en el Museo Nacional de Antropología, antecesores del actual Museo del Traje, Centro de Investigación del Patrimonio Etnológico. Es además doctora en Historia del Arte, sus líneas de investigación se centran especialmente en la joyería y la indumentaria españolas.

Reflexión sobre el contexto que la denominada Edad de Plata, una de las etapas más fructíferas, apasionantes y, en ocasiones, desconocidas de nuestra historia cultural, prestó al traje popular, impulsando su auge y su perfecta imbricación en la vida nacional de las primeras décadas del siglo XX.

18,30 h.

**Comunicaciones**

21,30 h. a 22,00 h.

**Cóctel - Cena**

**Espacio gastronómico “El Convento” de Morón de Almazán**

## **Día 7 de diciembre**

10,00 h.

Ponencia

### **“CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE LA INDUMENTARIA HISTÓRICA Y POPULAR: CRITERIOS Y METODOLOGÍA”**

**D. Iván Mateo Viciosa**

*Escuela de Restauración y Conservación de Textiles “Mariano Timón”  
de Palencia*

Licenciado en Bellas Artes con especialidad en Conservación y Restauración por la Universidad del País Vasco. Es profesor de la Escuela de Arte y Superior de Conservación Restauración de BBCC "Mariano Timón" de Palencia y Jefe del Departamento de Restauración de Textiles. Actualmente imparte el *Taller de Conservación y Restauración de Indumentaria*, y dirige diversos proyectos de investigación y trabajos fin de grado.

La Conservación y Restauración de tejidos e Indumentaria histórica es una disciplina ampliamente desconocida. El objetivo de esta ponencia se centra en acercar al público general todos los aspectos que conlleva la intervención sobre una pieza de estas características: desde la fase de documentación y estudio histórico, pasando por los análisis físico químicos e identificación de materiales, estudios técnicos y tecnológicos, así como los criterios y las metodologías básicas que rigen esta especialidad, dotándola de un fuerte carácter científico.

11.30 h

**Almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Morón de Almazán**

12,00 h.

**Comunicaciones**

14,00 h.

**Comida**

17,00 h.

**Comunicaciones**

20,00 h.

**Entrega del Premio Colodra 2015**

**Concierto de música tradicional**